

**UJEDINJENE
NACIJE**



Međunarodni sud za krivično gonjenje
osoba odgovornih za teška kršenja
međunarodnog humanitarnog prava
počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije
od 1991. godine

Predmet br. IT-09-92-T
Datum: 5. juni 2012.
Original: engleski

PRED PRETRESNIM VIJEĆEM I

U sastavu: sudija Alphons Orije, predsjedavajući
sudija Bakone Justice Moloto
sudija Christoph Flügge

Sekretar: g. John Hocking

Odluka od: 5. juna 2012.

TUŽILAC

protiv

RATKA MLADIĆA

JAVNO

**ODLUKA O *PROPRIO MOTU* FORMALNOM PRIMANJU NA
ZNAJENJE DVIJE ČINJENICE O KOJIMA JE PRESUĐENO**

Tužilaštvo:

g. Dermot Groome
g. Peter McCloskey

Obrana Ratka Mladića:

g. Branko Lukić
g. Miodrag Stojanović

I. ISTORIJAT POSTUPKA I ARGUMENTACIJA STRANA U POSTUPKU

1. Dana 21. marta 2012., Vijeće je donijelo Drugu odluku o formalnom primanju na znanje činjenica o kojima je presuđeno (dalje u tekstu: Druga odluka), u kojem je odbilo da formalno primi na znanje dvije činjenice koje je predložilo tužilaštvo (dalje u tekstu: Predložene činjenice) jer je zaključilo da se one temelje na usaglašenim činjenicama iz Prvostepene presude, koju tužilaštvo navodi kao izvor.¹ U vezi s te dvije Predložene činjenice, Vijeće je obavijestilo strane u postupku da će, *proprio motu*, razmotriti da li da formalno primi na znanje određene usaglašene činjenice preuzete iz presude Pretresnog vijeća u predmetu *Tužilac protiv Krstića* (dalje u tekstu: Prvostepena presuda u predmetu *Krstić*), nakon što sasluša strane u postupku.² Vijeće je uputilo strane u postupku da ga u roku od deset dana od podnošenja Druge odluke obavijeste o svom stavu u vezi s te dvije činjenice o kojima je presuđeno.³

2. Dana 2. aprila 2012., tužilaštvo je dostavilo podnesak kojim je obavijestilo Vijeće da se ne protivi njegovom *proprio motu* formalnom primanju na znanje.⁴ Dana 10. aprila 2012. odbrana je dostavila svoj podnesak kojim je zatražila da Vijeće ne primi formalno na znanje činjenice o kojima je presuđeno (dalje u tekstu: Podnesak odbrane).⁵ Dana 24. aprila 2012. tužilaštvo je odgovorilo na Podnesak odbrane tvrdeći da se Predložene činjenice ne temelje na usaglašenim činjenicama i traži da Vijeće odbaci Podnesak odbrane i formalno primi na znanje Predložene činjenice kako je prvobitno zatraženo (dalje u tekstu: Odgovor tužilaštva).⁶

II. MJERODAVNO PRAVO

¹ Druga odluka o formalnom primanju na znanje činjenica o kojima je presuđeno, 21. mart 2012., par. 30.

² Druga odluka, par. 31.

³ Druga odluka, par. 36.

⁴ Podnesak tužilaštva u skladu s uputstvom Vijeća u Drugoj odluci po zahtjevu tužilaštva za formalno primanje na znanje činjenica o kojima je presuđeno, 2. april 2012., par. 2.

⁵ Podnesak odbrane u skladu s uputstvom Vijeća u Drugoj odluci po zahtjevu tužilaštva za formalno primanje na znanje činjenica o kojima je presuđeno, 10. april 2012., par. 3, 14.

⁶ Odgovor tužilaštva na Podnesak odbrane u skladu s uputstvom Vijeća u Drugoj odluci po zahtjevu tužilaštva za formalno primanje na znanje činjenica o kojima je presuđeno, 24. april 2012., par. 1, 5-12.

3. Vijeće podsjeća i upućuje na mjerodavno pravo kojim se pretresno vijeće rukovodi pri formalnom primanju na znanje činjenica o kojima je presuđeno u skladu s pravilom 94 (B) Pravilnika o postupku i dokazima Međunarodnog suda (dalje u tekstu: Pravilnik), kako je navedeno u prijašnjoj odluci.⁷

4. Pravilo 127 Pravilnika u svom relevantnom dijelu predviđa:

(A) Osim u slučajevima propisanim stavom (C), pretresno vijeće ili pretpretresni sudija mogu nakon što im se podneskom iznesu valjani razlozi

(ii) priznati kao valjanu svaku radnju preduzetu poslije isteka tako propisanog roka pod onim eventualnim uslovima koji se smatraju pravednim i bez obzira na to da li je taj rok već istekao.

III. DISKUSIJA

5. Suprotno uputstvu, Podnesak odbrane nije dostavljen u roku od deset dana po donošenju Druge odluke. Vijeće napominje da Podnesak odbrane ne sadrži valjane razloge na osnovu kojih bi se podnesak priznao kao valjano podnijet uprkos isteku roka, kako propisuje pravilo 127 Pravilnika. Vijeće stoga smatra da Podnesak odbrane nije valjano podnijet i neće ga dalje razmatrati. Shodno tome, Vijeće se više neće baviti ni Odgovorom tužilaštva na Podnesak odbrane.

6. Vijeće je pažljivo razmotrilo mjerodavno pravo u vezi s formalnim primanjem na znanje činjenica o kojima je presuđeno. U vezi s tim Vijeće podsjeća na svoju diskusiju u prijašnjoj odluci u vezi sa u suštini subjektivnim kvalifikacijama,⁸ kao i na ono što je reklo u vezi s preformulisanjem predloženih činjenica, umjesto njihovog odbacivanja u cijelosti.⁹ Vijeće konstatuje da određeni dijelovi činjenica o kojima je presuđeno u paragrafima 21 i 66 Prvostepene presude u predmetu *Krstić* sadrže u suštini subjektivne kvalifikacije koje odražavaju utiske Pretresnog vijeća i koje kao takve nisu samo

⁷ Prva odluka po zahtjevu tužilaštva za formalno primanje na znanje činjenica o kojima je presuđeno (dalje u tekstu: Prva odluka), 28. februar 2012., par. 7-8.

⁸ Prva odluka, par. 27.

⁹ Prva odluka, par. 33.

činjenični zaključci. Međutim, pod uslovom da se preformulišu kako bi se te subjektivne kvalifikacije uklonile, oni ispunjavaju sve kriterije za formalno primanje na znanje.

IV. DISPOZITIV

7. Na osnovu obrazloženja iznijetog gore u tekstu i na osnovu pravila 94(B) i 127(A)(ii) Pravidnika Vijeće:

PRIMA, *proprio motu*, formalno na znanje sljedeće činjenice o kojima je presuđeno:

1. Jedinica ABiH koja je ostala u enklavi, odnosno 28. divizija, nije bila ni dobro organizovana, a niti dobro opremljena. Nedostajala je čvrsta komandna struktura i sistem komunikacije, neki od vojnika ABiH imali su stare lovačke puške ili uopšte nisu imali oružja. (Prvostepena presuda u predmetu *Krstić*, paragraf 21).
2. Tokom noći prozivani su pojedini zarobljenici iz Bratunca i mogli su se čuti krikovi bola i puščana paljba. (Prvostepena presuda u predmetu *Krstić*, paragraf 66).

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je mjerodavna engleska verzija.

/potpis na originalu/
sudija Alphons Orie,
predsjedavajući

Dana 5. juna 2012. godine
U Haagu,
Nizozemska

[pečat Međunarodnog suda]